

THE GATE

Björk

Utopia, 2017

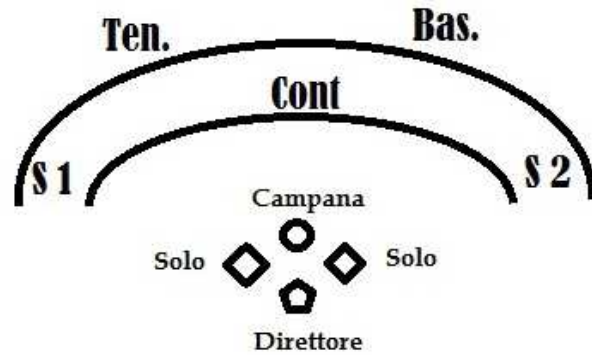
Arranged by Benedetta Nofri
per coro a cappella SSATB e campana tibetana

Al Maestro Alessandro Cadario e alla sua Musica

The gate

Björk, 2017 (album Utopia)

Arranged by Benedetta Nofri



Durata: 6' ca.

Al termine della sez. A, le due soliste rientrano nella sezione di appartenenza. Al termine della sez. B, la campana viene deposta ai piedi del direttore ed il corista che la suonava rientra nella propria sezione.

A Lento libero

Atmosfera evocativa, suono flautato

p lontano

Soprano Solo

Musical notation for Soprano Solo in Section A, featuring a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of a series of notes with stems pointing up, followed by a longer note with a stem pointing down. The lyrics 'O QUAM MA - GNUM' are written below the notes.

Section A:

words by Hildegarde von Bingen

p lontano

Alto Solo

Musical notation for Alto Solo in Section A, featuring a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of a series of notes with stems pointing up, followed by a longer note with a stem pointing down. The lyrics 'O QUAM MA - GNUM' are written below the notes.

Campana tibetana intonata in re

Musical notation for the Tibetan bell in Section A, featuring a double bar line and a series of rhythmic pulses. The lyrics 'O QUAM MA - GNUM' are written below the notation.

Musical notation for Soprano (S) and Alto (A) in Section B. Both parts feature a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics 'MI - RA - CU - LUM EST QUOD IN SUB - DI - TAM FE - MI - NE - AM FOR - MAM' are written below the notes.

Musical notation for Soprano (S) and Alto (A) in Section C. Both parts feature a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics 'REX IN - TRO - I - VIT.' are written below the notes.

B

Adagio ♩ = 50

Vocalità diretta, suono leggermente nasale

The gate

S
Tutti

mp

My heale - d che - st wound tran - sfor - me - d in - to a gate,

A
Tutti

mp

My heale - d che - st wound tran - sfor - me - d in - to a gate,

S

where I re - c - eive love from where I gi - ve love from an - d I

A

where I re - c - eive love from where I gi - ve love from an - d I

S

espressivo ed intenso

cresc. care for you, care for you, I care for you, care for you, — *mf*

A

cresc. Care Care

S

care for you, care for you, I care for you, care for you. —

A

meno f Care Care

La campana tacet

The gate

mf *Suono diretto, in evidenza*

S 1 Spli-t in-to ma-ny part-s splat-te-red light beams in-to pri-smes, that will

S 2 *pp* *esitando*
Parte improvvisativa: suono soffiato; proseguire i pattern con tempo libero individuale per tutta la sezione C.
 Ih ih ih ih ih ih ih ih ih ih ih ih ih ih ih

A *Intensificare la dinamica nelle pause del S1.*

S 1 re - u - nite, if you care for me, care for me, if you care for me,

S 2

A *p* *esitando*
 Ih ih ih ih ih ih ih ih ih ih ih ih ih ih ih

T *pp* *lontano*
 Ah Ah

S 1 care for me, and you care for me, care for me,

S 2

A

T

B *mf*
 Swam

The gate

S 1

and if I care ___ for you, care ___ for you, ___

S 2

A

cresc. gradualmente

T

B

Moderato (♩ = 64)

D Suono ordinario corale

mf

S 1

and care for you, care for you.

Dj - d - nt

S 2

mf

Dj - d - nt

cresc. molto fino al silenzio improvviso

A

T

B

S 1
used to be — so nee - dy, — just more bro - ken than

S 2
used to be — so nee - dy, — just more bro - ken than

A
mp
Used to be nee - dy, just more

T
mp
Used to be nee - dy, just more bro -

B
mp
Used to be so nee - dy, just more bro -

4

S 1
nor - mal, — proud self - suf - fi - Proud self - suf - fi - cien - cy,

S 2
nor - mal, — proud self - suf - fi - cien - cy, — my si - lhou -

A
more bro - ken than nor - mal, proud self - suf - fi - cien - cy, — my si - lhou -

T
ke(n). — Proud self - suf - fi - cien - cy,

B
ke(n). — Proud self - suf - fi - cien - cy,

*chiudere il suono in "n"

The gate

8

mf *cresc.*

S 1 It is a gate, my gate, it is a gate, my

S 2 ette is o val. It is a gate, gate, it is a gate, my

A ette is o val. It is a gate, my gate, it is a gate, my

T oh(m). It's a gate, it is a gate, I can

B oh(m). It is a gate,

*chiudere il suono in "m"

*chiudere il suono in "m"

13

f *ff intenso*

S 1 gate I can care for you Care for you, care for you,

S 2 gate, I can care for you Care for you, care for

A gate, care for you from, care for you, care for you,

T care, I can care for you from, I can care for you, I can

B I care, gate I

8
17

The gate

S 1 *sempre ff* *dim. poco a poco*
care_ for you. care for you, care for you, care for you,

S 2 *sempre ff* *dim. poco a poco*
you. care_ for you. I care for you I can

A *sempre ff* *dim. poco a poco*
care for you, care_ for you, can care for I can care for you,

T *sempre ff* *dim. poco a poco*
care for you, I can care for you, for

B *sempre ff* *dim. poco a poco*
care for you, I can

21

S 1 *f* *dim. poco a poco* *mf* *mf*
care for you, care for you. If you care for me, care for me,

S 2 *f* *dim. poco a poco* *mf* *mf*
care for you, care for you. If you care for me, care for me,

A *f* *dim. poco a poco* *mf* *mf*
I can care for I can care for... Care for.

T *f* *dim. poco a poco* *mf* *mf*
Care for you, care for you. Care for you, care for you.

B *f* *dim. poco a poco* *mf* *mf*
I can care for I can care for... Care for.

26 *mp*

S 1 I can care for you. care for you. _____

S 2 *mp* I can care for you, care for you. _____ If you

A *mp* Care for you. care for you. _____

T *mp* Care for you. _____

B *mp* Care for you. _____

31

S 1 Care for you. Care for you.

S 2 *dim.* care for me, I care for you. _____ Care for me. _____

A *dim.* Care for me, care for you. _____ *p* Care for care for you, care for me,

T *dim.* Care for me. Care for, _____

B *dim.* Care for me. Care for.

10
36

The gate

pp lontano

S 1
Care for you. I care.

S 2
Care for you. I care.

A
care, for. Ho - (m)

T
care for. Ho - (m)

B
Care for. Ho - (m)

p

*spostare subito il suono in "m"
Chiudere insieme ai soprani.

Aosta, luglio 2018
European Seminar for young composers

Hildegarde von Bingen (1098-1179)

O quam magnum miraculum est
quod in subditam femineam formam
rex introivit.

Quale grande miracolo
che il re abbia fatto il suo ingresso
in questa forma di donna che lo ha accolto.

Björk (1965)

My healed chest wound,
transformed into a gate,
where I receive love from,
where I give love from
and I care for you.

La ferita guarita nel mio petto
si è trasformata in un cancello,
dal quale io ricevo amore,
dal quale io do amore
ed ho cura di te.

Split into many parts,
splattered light beams into prisms,
that will reunite if you
care for me.
And then I'll care for you.

Scomposti in molte parti,
fasci di luce che si separano in prismi
e si riuniranno se tu
hai cura di me.
Ed io avrò cura di te.

Didn't used to be so needy,
just more broken than normal,
proud self-sufficiency,
my silhouette is oval.
It is a gate I can
care for you from.
I care for you.
You care for me.

Una volta non ne avevo così tanto bisogno,
soltanto più distrutta che mai,
fiera della mia autosufficienza,
la mia forma è ovale.
E' un cancello dal quale
posso prendermi cura di te.
Ho cura di te.
Tu hai cura di me.